

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE****Nr. 54**

Sitzung vom Seduta del

29.12.2015

Ort und Zeitpunkt: Rathaus, 16:30 Uhr Località e ora: Municipio, ore 16:30

Anwesend sind: Sono presenti:

			e.a. a.g.	u.a. a.i.
Gustav Erich Tappeiner	Bürgermeister	Sindaco		
Georg Ausserer	Ratsmitglied	Consigliere		
Rita Gstrein Kaserer	Ratsmitglied	Consigliere		
Sandra Holzknecht	Ratsmitglied	Consigliere		
Ernst Kaserer	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Bernd Kofler	Ratsmitglied	Consigliere		
Michael Niedermair	Ratsmitglied	Consigliere		
Monika Pichler Rechenmacher	Ratsmitglied	Consigliere		
Helga Pircher	Ratsmitglied	Consigliere		
Benjamin Pixner	Ratsmitglied	Consigliere		
Manfred Prantl	Ratsmitglied	Consigliere		
Anna Maria Schwarz	Ratsmitglied	Consigliere		
Reinhard Norbert Verdross	Ratsmitglied	Consigliere		
Stefan Volgger	Ratsmitglied	Consigliere		
Dr. Astrid Zöschg	Ratsmitglied	Consigliere		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Frau Assiste il Segretario comunale Sig.ra

Karmen Götsch

Den Vorsitz führt Herr Assume la presidenza il Sig.

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister. nella sua qualità di Sindaco.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND**OGGETTO****Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) – Festlegung des Freibetrages und der Steuersätze ab dem Jahr 2016.****Imposta municipale immobiliare (IMI) – Determinazione della detrazione e delle aliquote a partire dall'anno 2016.**

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 16.09.2014, Nr. 334, mit welchem im Sinne des Absatzes 4 des Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 3/2014 der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 29.12.2015, Nr. 53, genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung vorgesehen werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechendem Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Nach Einsichtnahme in den Vorschlag des Gemeindeausschusses zur Festlegung der Steuersätze und des Freibetrages für die Hauptwohnung;

Nach Anhören der Ausführungen des Bürgermeisters;

Unter Berücksichtigung der Berechnungen des Gemeindesteueramtes über das Steueraufkommen mit den Auswirkungen bei ausschließlicher Anwendung der Landesbestimmungen als auch mit den Auswirkungen von möglichen Abänderungen aufgrund der Befugnisse des Gemeinderates;

In der Erwägung, dass die Entscheidungsfreiräume von der Pflicht zur Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes begrenzt sind;

Nach Anhören der Wortmeldungen der Gemeinderäte und nach ausreichender Beratung;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

Vista la delibera della Giunta comunale del 16.09.2014, n. 334, con la quale ai sensi del comma 4 del art. 2 della legge provinciale n. 3/2014 è stato designato il funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 29.12.2015, n. 53, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Vista la proposta della Giunta comunale concernente la determinazione delle aliquote d'imposta e della misura della detrazione per l'abitazione principale;

Sentita la relazione del Sindaco;

Tenuto conto dei conteggi predisposti dall'ufficio tributi sul gettito d'imposta con l'applicazione della sola normativa provinciale e con l'applicazione di eventuali modifiche di competenza del Consiglio comunali;

Considerato che i margini decisionali sono compromessi dalla necessità di garantire l'equilibrio del bilancio;

Sentiti gli interventi dei Consiglieri e dopo esauriente discussione;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, geändert mit D.P.Reg. 03.04.2013, Nr. 25;

Nach Einsichtnahme in die vorhergehenden positiven Gutachten im Sinne des Art. 81, E.T.G.O.;

Mit 13 Ja-Stimmen bei 13 anwesenden Mitgliedern (zeitweilig abwesend: Stefan Volgger), ausgedrückt durch Handerheben;

Visto lo statuto del Comune di Castelbello-Ciardes;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, modificato dal D.P.Reg. 03.04.2013, n. 25;

Visti i pareri preventivi positivi ai sensi dell'art. 81, T.U.O.C.;

Con n. 13 voti favorevoli su n. 13 membri presenti (temporaneamente assente: Stefan Volgger), espressi per alzata di mano;

b e s c h l i e ß t :

I.

Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) wird ab dem Jahr 2016 der vom Artikel 9 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, festgelegte ordentliche Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien bestätigt und angewandt.

II.

Ab dem Jahr 2016 wird der Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in der Höhe von Euro 767,00 festgelegt.

III.

Ab dem Jahr 2016 werden folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festgelegt bzw. bestätigt:

- a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe): Steuersatz: 0,4 %;
- b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen): Steuersatz: 0,4 %;
- c) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung (Urlaub auf dem Bauernhof mit mind. 75 Erschwernispunkten): Steuersatz: 0,1 %.
- d) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe d) der GIS-Verordnung (Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten): Steuersatz: 0,26 %.

d e l i b e r a

I.

di confermare a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria prevista dall'art. 9, comma 1, della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, nella misura del 0,76 % da applicare agli immobili previsti dalle norme provinciali;

II.

di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, nella misura di euro 767,00;

III.

di stabilire e confermare a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

- a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito): aliquota: 0,4 %;
- b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locate): aliquota: 0,4 %;
- c) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI (Agriturismo con almeno 75 punti di svantaggio): aliquota: 0,1 %.
- d) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera d) del regolamento IMI (interventi di restauro e di risanamento conservativo): aliquota: 0,26 %.

IV.

Gegenständlicher Beschluss wird dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch übermittelt.

Weiters wird gegenständlicher Beschluss telematisch an die Autonome Provinz Bozen, Abteilung örtliche Körperschaften an folgende E-Mailadresse übermittelt: oertliche.koerperschaften@provinz.bz.it.

Hinweise:

Gemäß Art. 79 Absatz 5 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

IV.

di trasmettere la presente deliberazione telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.

di trasmettere inoltre la presente deliberazione telematicamente alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ripartizione Enti Locali, al seguente indirizzo di posta elettronica: oertliche.koerperschaften@provinz.bz.it.

Avvertenze:

Ai sensi dell'art. 79, comma 5, del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.



**Beilage zum Ratsbeschluss
Nr. 54 vom 29.12.2015**

Gegenstand:

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) – Festlegung des Freibetrages und der Steuersätze ab dem Jahr 2016.

**Allegato alla deliberazione del Consiglio
comunale n. 54 del 29.12.2015**

Oggetto:

Imposta municipale immobiliare (IMI) – Determinazione della detrazione e delle aliquote a partire dall'anno 2016.

Kastelbell-Tschars, den 29.12.2015

Castelbello-Ciardes, li 29.12.2015

**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81
E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom
01.02.2005, Nr. 3/L.**

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81
T.U.O.C., approvato con D.P.Reg.
01.02.2005, n. 3/L.**

Fachliches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere contabile

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes - Il responsabile del servizio finanziario
gez./f.to Horst Raffener

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
gez./f.to Gustav Erich Tappeiner

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

VERÖFFENTLICHUNG

PUBBLICAZIONE

Es wird bestätigt, dass dieser Beschluss an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kastellbell-Tschars am

Si certifica che la presente delibera è stata pubblicata all'albo digitale del Comune di Castelbello-Ciardes il giorno

04.01.2016

für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht wurde.

e per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

VOLLSTRECKBARKEITSERKLÄRUNG

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Dieser Beschluss ist am

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

15.01.2016

im Sinne des Art. 79, Abs. 3 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, comma 3, T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Karmen Götsch